叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳：
英语音教创始人
双音阅读英读育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 鹅妈妈童谣或古老的童谣(mother Goose Or The Old Nursery Rhymes) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

['kɒpiraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] [wɔːrn] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] .
FREDERICK WARNE AND CO .
弗雷德里克 警告 和 一氧化碳 .

弗雷德里克·沃恩公司

['limitid]
Ltd
有限公司

有限公司

[ænd; ənd] [njuː] [jɔːk]
AND NEW YORK
和 新的 约克

以及纽约

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] BRITAIN368 . -
PRINTED IN GREAT BRITAIN368 . 456
打印 在 伟大的 BRITAIN368 . -

英国印刷 368.456

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[hɑːk] !
hark !
听着 !

听!

[ðə; ði] [dɒgz] [bɑːk] [naɪn]
the dogs bark 9
这 狗 吠 9

狗吠声 9

['lɪt(ə)l]	[dʒæk]	['hɔːnə(r)]	,	[sæt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['kɔːnə(r)]	-
Little	**Jack**	**Horner**	**,**	**sat**	**in**	**a**	**corner**	**10**
小的	杰克	霍纳	,	卫星	在	一个	角落	-

小杰克·霍纳坐在角落里 10

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[əʊld]	['wʊmən]	-
There	**was**	**an**	**old**	**woman**	**11**
那里	曾是	一个	老的	女士	-

有一位老妇人 11

-	,	-	,	['dʌmpti]	-
Diddlty	**,**	**diddlty**	**,**	**dumpty**	**12**
-	,	-	,	矮胖子	-

Diddlty，diddlty，dumpty 12

[wɪr]	[ɔːl]	['dʒɒli]	[bɔɪz]	-
We're	**all**	**jolly**	**boys**	**13**
是	全部	快乐的	男孩们	-

我们都是快乐的男孩 13

[tuː; tə]	['mɑːkɪt]	,	[tuː; tə]	['mɑːkɪt]	[tuː; tə]	[bai]	[ə; eɪ]	[plʌm]	[keɪk]	-
To	**market**	**,**	**to**	**market**	**to**	**buy**	**a**	**plum**	**cake**	**14**
到	市场	,	到	市场	到	买	一个	李子	蛋糕	-

去市场，去市场买一块李子蛋糕 14

['elsi]	['mɑːrliː]	[hæz; həz]	[grəʊn]	[səʊ]	[faɪn]	-
Elsie	**Marley**	**has**	**grown**	**so**	**fine**	**15**
艾尔西	马利	有	生长	所以	美好的	-

艾尔西·马利已经长得这么漂亮了 15

['dæfi]	-	[daʊn]	-	['dɪli]	[hæz; həz]	[kʌm]	[ʌp]	[tuː; tə]	[taʊn]	-
Daffy	**-**	**down**	**-**	**dilly**	**has**	**come**	**up**	**to**	**town**	**16**
达菲	-	向下	-	迪利	有	来	向上	到	镇	-

达菲·唐迪利来到镇上 16

[dʒæk]	[spræt]	[kʊd; kəd]	[iːt]	[nəʊ]	[fæt]	-
Jack	**Sprat**	**could**	**eat**	**no**	**fat**	**17**
杰克	鲱鱼	可以	吃	不	胖的	-

杰克·斯普拉特不能吃脂肪 17

['luːsi]	['lɒkɪt]	,	[lɒst]	[hɜː(r); hə(r)]	['pɒkɪt]	-
Lucy	**Locket**	**,**	**lost**	**her**	**pocket**	**18**
露西	吊坠	,	丢失的	她	口袋	-

露西·洛克特丢了她的18号口袋

[krɒs]	[pætʃ]	,	[lɪft]	[ðə; ði]	[lætʃ]	-
Cross	**Patch**	**,**	**lift**	**the**	**latch**	**19**
叉	修补	,	举起	这	闩锁	-

十字补丁，提起闩锁 19

['dʒɒni]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[njuː]	['bɒnɪt]	-
Johnny	**shall**	**have**	**a**	**new**	**bonnet**	**20**
约翰尼	将	有	一个	新的	引擎盖	-

约翰尼将拥有一顶新帽子 20

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɔɪ]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[gɜːl]	-
There	**was**	**a**	**little**	**boy**	**and**	**a**	**little**	**girl**	**21**
那里	曾是	一个	小的	男生	和	一个	小的	女孩	-

有一个小男孩和一个小女孩，共21岁。

[drɔː]	[ə; eɪ]	[peɪl]	[ɒv; əv]	['wɔːtə(r)]	-
Draw	**a**	**pail**	**of**	**water**	**22**
画	一个	桶	的	水	-

打一桶水 22

[dʒæk]	[ænd; ənd]	[dʒɪl]	-
Jack	**and**	**Jill**	**23**
杰克	和	吉尔	-

杰克和吉尔 23

['lɪt(ə)l]	[ˌbiː 'əʊ]	-	[piːp]	[hæz; həz]	[lɒst]	[hɜː(r); hə(r)]	[ʃiːp]	-
Little	**Bo**	**-**	**Peep**	**has**	**lost**	**her**	**sheep**	**24**
小的	波	-	窥视	有	丢失的	她	羊	-

小波比丢了她的羊 24

['pɒli]	[pʊt]	[ðə; ði]	['ket(ə)l]	[ɒn]	-
Polly	**put**	**the**	**kettle**	**on**	**25**
波莉	放	这	壶	在	-

波莉把水壶放在25档。

['lɪt(ə)l]	['tɒmi]	[tɪtəlmaʊs]	-
Little	**Tommy**	**Tittlemouse**	**26**
小的	汤米	蒂特尔莫斯	-

小汤米·蒂特尔莫斯 26

[tel]	[teɪl]	[tɪt]	-
Tell	**Tale**	**Tit**	**27**
告诉	故事	山雀	-

泄密的乳房 27

['guːsi]	,	['guːsi]	,	['gændə(r)]	-
Goosey	**,**	**goosey**	**,**	**gander**	**28**
鹅	,	鹅	,	鹅	-

鹅，鹅，公鹅 28

['wɪli]	[bɔɪ]	,	['wɪli]	[bɔɪ]	,	[weə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	['gəʊɪŋ]	?	-
Willy	**boy**	**,**	**Willy**	**boy**	**,**	**where**	**are**	**you**	**going**	**?**	**29**
威利	男生	,	威利	男生	,	在哪里	是	你	去	?	-

威利小子，威利小子，你要去哪里？29

['meəri]	,	['meəri]	,	[kwaɪt]	['kɒntrəri]	-
Mary	**,**	**Mary**	**,**	**quite**	**contrary**	**30**
玛丽	,	玛丽	,	相当	相反	-

玛丽，玛丽，真是个怪人 30

['bɒni]	[læs]	,	['prɪti]	[læs]	,	[wɪlt]	[ðaʊ]	[biː; bi]	[maɪn]	?	-
Bonny	**lass**	**,**	**pretty**	**lass**	**,**	**wilt**	**thou**	**be**	**mine**	**?**	**31**
邦妮	小姐	,	漂亮的	小姐	,	枯萎	你	是	矿	?	-

美丽的姑娘，漂亮的姑娘，你愿意做我的妻子吗？31

[ə; eɪ]	[dɪlɚ]	,	[ə; eɪ]	['dɒlə(r)]	-
A	**dillar**	**,**	**a**	**dollar**	**32**
一个	迪拉尔	,	一个	美元	-

一角，一美元 32

['lɪt(ə)l]	['beti]	[bluː]	-
Little	**Betty**	**Blue**	**33**
小的	贝蒂	蓝色的	-

小贝蒂布鲁 33

['bɪli]	[bɔɪ]	[bluː]	,	[kʌm]	[bləʊ]	[ˌem 'iː]	[jɔː(r); jə(r)]	[hɔːn]	-
Billy	**boy**	**blue**	**,**	**come**	**blow**	**me**	**your**	**horn**	**34**
比利	男生	蓝色的	,	来	吹	我	你的	喇叭	-

比利男孩布鲁，来给我吹响你的号角 34

[g'ɜːlz]	[ænd; ənd]	[bɔɪz]	[kʌm]	[aʊt]	[tuː; tə]	[pleɪ]	-
Girls	**and**	**boys**	**come**	**out**	**to**	**play**	**35**
女孩们	和	男孩们	来	出去	到	玩	-

男孩女孩出来玩耍 35

[hɪə(r)]	[ˌeɪ 'em]	[ai]	,	['lɪt(ə)l]	['dʒʌmpɪŋ]	[dʒəʊn]	-
Here	**am**	**I**	**,**	**little**	**jumping**	**Joan**	**36**
这里	是	我	,	小的	跳	琼	-

我就是36岁的小跳跳琼。

[raɪd]	[ə; eɪ]	[kɒk]	-	[hɔːs]	-
Ride	**a**	**cock**	**-**	**horse**	**37**
骑	一个	公鸡	-	马	-

骑一匹小鸡37

[rɒk]	-	[ə; eɪ]	-	[baɪ]	['beɪbi]	-
Rock	**-**	**a**	**-**	**bye**	**baby**	**38**
岩石	-	一个	-	再见	婴儿	-

摇篮曲 38

['lɪt(ə)l]	[tɒm]	['tʌkə(r)]	-
Little	**Tom**	**Tucker**	**39**
小的	汤姆	塔克	-

小汤姆·塔克 39

['lɪt(ə)l]	[mɪs]	['mʌfɪt]	-
Little	**Miss**	**Muffet**	**40**
小的	错过	玛菲特	-

小玛菲特小姐 40

['hʌmpti]	['dʌmpti]	[sæt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[wɔːl]	-
Humpty	**Dumpty**	**sat**	**on**	**a**	**wall**	**41**
矮胖子	矮胖子	卫星	在	一个	墙	-

矮胖子坐在墙上 41

[siː]	-	[sɔː]	-	[dʒæk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hedʒ]	-
See	**-**	**Saw**	**-**	**Jack**	**in**	**the**	**hedge**	**42**
看	-	锯	-	杰克	在	这	对冲	-

树篱里的跷跷板杰克 42

['lɪt(ə)l]	[læd]	,	['lɪt(ə)l]	[læd]	-
Little	**lad**	**,**	**little**	**lad**	**43**
小的	小伙子	,	小的	小伙子	-

小家伙，小家伙 43

[æz; əz]	[ai]	[wɒz; wəz]	['gəʊɪŋ]	[ʌp]	['pɪpɪn]	[hɪl]	-
As	**I**	**was**	**going**	**up**	**Pippin**	**Hill**	**44**
作为	我	曾是	去	向上	皮平	爬坡道	-

当我爬上皮平山44号时

['lɪt(ə)l]	[meɪd]	,	['lɪt(ə)l]	[meɪd]	-
Little	**maid**	**,**	**little**	**maid**	**45**
小的	女佣	,	小的	女佣	-

小女仆，小女仆 45

[maɪ]	['mʌðə(r)]	,	[ænd; ənd]	[jɔː(r); jə(r)]	['mʌðə(r)]	-
My	**mother**	**,**	**and**	**your**	**mother**	**46**
我的	母亲	,	和	你的	母亲	-

我的母亲，还有你的母亲 46

[ɔːl]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	[griːn]	['græv(ə)l]	-
All	**around**	**the**	**green**	**gravel**	**47**
全部	大约	这	绿色的	碎石	-

周围都是47号绿色砾石

[wʌn]	[fʊt]	[ʌp]	,	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[fʊt]	[daʊn]	-
One	**foot**	**up**	**,**	**the**	**other**	**foot**	**down**	**48**
一	脚	向上	,	这	其他	脚	向下	-

一只脚抬起，另一只脚放下 48

['dʒɔːdʒi] - , ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [paɪ] -
Georgie Peorgie , pudding and pie 49
乔治 - , 布丁 和 馅饼 -

乔治·皮尔吉，布丁和馅饼 49

[æz; əz] ['tɒmi] [snuːk, snuk] [ænd; ənd] ['besi] [brʊks] -
As Tommy Snooks and Bessie Brooks 50
作为 汤米 斯努克斯 和 贝西 布鲁克斯 -

汤米·斯努克斯和贝西·布鲁克斯 50

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði] ['paɪpərz] [sʌn] -
Tom , Tom , the piper's son 51
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 -

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子 51

[rɪŋ] - [ə; eɪ] - [rɪŋ] - [ə; eɪ] - ['rəʊzɪz] -
Ring - a - ring - a - roses 52
戒指 - 一个 - 戒指 - 一个 - 玫瑰 -

玫瑰花环 52

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[hɑːk] !
hark !
听着 !

听！

[ðə; ði] [dɒgz] [bɑːk] ,
the dogs bark ,
这 狗 吠 ,

狗叫了起来。

[ðə; ði] ['begəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] ;
The beggars are coming to town ;
这 乞丐 是 未来 到 镇 ;

乞丐们进城了；

[sʌm; səm] [ɪn] [rægz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [tægz] ,
Some in rags and some in tags ,
一些 在 破布 和 一些 在 标签 ,

有的衣衫褴褛，有的只穿着标签。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪlkən] [gaʊn] .
And some in a silken gown .
和 一些 在 一个 丝 袍 .

还有一些人穿着丝绸长裙。

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [waɪt] [bred] ,
Some gave them white bread ,
一些 给予 他们 白色的 面包 ,

有些人给了他们白面包，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [braʊn] ,
And some gave them brown ,
和 一些 给予 他们 棕色的 ,

有些人把它们染成了棕色，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːs] - [wɪp] ,
And some gave them a good horse - whip ,
和 一些 给予 他们 一个 好的 马 - 鞭 ,

有些人还用马鞭抽打他们。

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .

And sent them out of the town .

和 发送 他们 出去 的 这 镇 .

然后把他们赶出了城。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ,

Little Jack Horner sat in the corner ,

小的 杰克 霍纳 卫星 在 这 角落 ,

小杰克·霍纳坐在角落里，

['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [paɪ] ;

Eating a Christmas pie ;

吃 一个 圣诞节 馅饼 ;

吃圣诞馅饼；

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θʌm] , [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] ,

He put in his thumb , and pulled out a plum ,

他 放 在 他的 拇指 , 和 拉 出去 一个 李子 ,

他伸进拇指，拔出一颗李子。

[ænd; ənd] [sed] , [əʊ] !

And said , oh !

和 说 , 哦 !

然后说，哦！

[wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ˌeɪ 'em] [ai] .

what a good boy am I .

什么 一个 好的 男生 是 我 .

我真是个好孩子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən]

There was an old woman

那里 曾是 一个 老的 女士

那里有一位老妇人

[lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [hɪl] ;

Lived under a hill ;

居住地 在下面 一个 爬坡道 ;

住在山下；

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiːz] [nɒt] [gɒn] ,

And if she's not gone ,

和 如果 她是 不是 已消失 ,

如果她没走，

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] [stɪl] .

She lives there still .

她 生活 那里 仍然 .

她现在还住在那里。

- , - , ['dʌmpti] ,

Diddlty , diddlty , dumpty ,

- , - , 矮胖子 ,

滴滴，滴滴，笨蛋，

[ðə; ði] [kæt] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [plʌm] [triː] ,

The cat ran up the plum tree ,

这 猫 跑 向上 这 李子 树 ,

猫爬上了李子树。

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [plʌm] , [ænd; ənd] [daʊn] [ʃɪl] [kʌm] ,

Give her a plum , and down she'll come ,

给 她 一个 李子 , 和 向下 壳 来 ,

给她一颗李子，她就会下来。

- , - , ['dʌmpti] .
Diddlty , diddlty , dumpty .
- , - , 矮胖子 .

滴滴滴，滴滴滴，笨蛋。

[wɪr] [ɔːl]['dʒɒli] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [wɪr] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
We're all jolly boys , and we're coming with a noise ,
是 全部 快乐的 男孩们 , 和 是 未来 和 一个 噪音 ,

我们都是快乐的小伙子，我们带着喧闹声而来。

['aʊə(r)] [s'tɒkɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd]
Our stockings shall be made
我们的 长筒袜 将 是 制成

我们的长袜将由……制成

[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][sɪlk] ,
Of the finest silk ,
的 这 最好的 丝绸 ,

上等的丝绸，

[ænd; ənd]['aʊə(r)][teɪlz][ʃæl; ʃəl][treɪl][ðə; ði] [graʊnd] .
And our tails shall trail the ground .
和 我们的 尾巴 将 踪迹 这 地面 .

我们的尾巴将拖在地上。

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [plʌm] [keɪk] ,
To market , to market , to buy a plum cake ,
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 李子 蛋糕 ,

去市场，去市场，买个李子蛋糕，

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] , ['mɑːkɪt] [ɪz] [leɪt] ;
Home again , home again , market is late ;
家 再次 , 家 再次 , 市场 是 晚的 ;

回家了，回家了，市场开市晚了；

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [plʌm] [bʌn] ,
To market , to market , to buy a plum bun ,
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 李子 包子 ,

去市场，去市场，买个梅子面包，

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] , ['mɑːkɪt] [ɪz] [dʌn] .
Home again , home again , market is done .
家 再次 , 家 再次 , 市场 是 完毕 .

回家了，回家了，市场结束了。

['elsi] ['mɑːrliː] [hæz; həz] [grəʊn] [səʊ] [faɪn] ,
Elsie Marley has grown so fine ,
艾尔西 马利 有 生长 所以 美好的 ,

艾尔西·马利长得真漂亮，

[ʃiː; ʃi][woʊnt][get] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [swaɪn] ;
She won't get up to serve the swine ;
她 惯于 得到 向上 到 服务 这 猪 ;

她不愿起身去伺候猪；

[bʌt; bət][laɪz][ɪn][bed] [tɪl] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] ,
But lies in bed till eight or nine ,
但 谎言 在 床 直到 八 或者 九 ,

但他一直卧床到八九点。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ʃiː; ʃi] [dʌz] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [taɪm] .
And surely she does take her time .
和 一定 她 做 拿 她 时间 .

她确实会花很长时间。

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [taʊn] ,
Daffy - down - dilly has come up to town ,
达菲 - 向下 - 迪利 有 来 向上 到 镇 ,

达菲·唐迪利来到镇上了，

[ɪn][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['petɪkəʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] [gaʊn] .
In a yellow petticoat and a green gown .
在 一个 黄色的 衬裙 和 一个 绿色的 袍 .

她身穿黄色衬裙和绿色长袍。

[dʒæk][spræt][kʊd; kəd] [iːt] [nəʊ][fæt] ,
Jack Sprat could eat no fat ,
杰克 鲱鱼 可以 吃 不 胖的 ,

杰克·斯普拉特不能吃脂肪，

[hɪz; ɪz][waɪf][kʊd; kəd] [iːt] [nəʊ] [liːn] ;
His wife could eat no lean ;
他的 妻子 可以 吃 不 倾斜 ;

他的妻子不能吃瘦肉；

[ænd; ənd][səʊ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][bəuθ] ,
And so between them both ,
和 所以 之间 他们 两个都 ,

因此，在他们两人之间，

[ðeɪ] [lik] [ðə; ði]['plætə(r)] [kliːn] .
They licked the platter clean .
他们 舔过 这 拼盘 干净的 .

他们把盘子舔得干干净净。

['luːsi] ['lɒkɪt] , [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] ,
Lucy Locket , lost her pocket ,
露西 吊坠 , 丢失的 她 口袋 ,

露西·洛克特丢了口袋，

['kɪti] ['fɪʃə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
Kitty Fisher found it ;
猫咪 费舍尔 成立 它 ;

凯蒂·费舍尔找到了它；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
There was not a penny in it ,
那里 曾是 不是 一个 一分钱 在 它 ,

里面一分钱也没有。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['rɪbən] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
But a ribbon round it .
但 一个 丝带 圆形的 它 .

但上面系着一条丝带。

[krɒs] [pætʃ] , [lɪft][ðə; ði] [lætʃ] ,
Cross Patch , lift the latch ,
叉 修补 , 举起 这 闩锁 ,

十字补丁，提起闩锁，

[sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][spɪn] ;
Sit by the fire and spin ;
坐 经过 这 火 和 旋转 ;

坐在火堆旁旋转；

[teɪk] [ə; eɪ][kʌp] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
Take a cup , and drink it up ,
拿 一个 杯子 , 和 喝 它 向上 ,

拿个杯子，喝光它。

[ðen] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbɜːrz] [ɪn] .
Then call your neighbours in .
然后 称呼 你的 邻居 在 .

然后叫邻居们过来。

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [njuː] ['bɒnɪt] ,
Johnny shall have a new bonnet ,
约翰尼 将 有 一个 新的 引擎盖 ,

约翰尼将得到一顶新帽子。

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] ;
And Johnny shall go to the fair ;
和 约翰尼 将 去 到 这 公平的 ;

约翰尼要去参加集市；

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] ,
And Johnny shall have a blue ribbon ,
和 约翰尼 将 有 一个 蓝色的 丝带 ,

约翰尼将获得一条蓝丝带。

[tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɒni] [braʊn] [heə(r)] .
To tie up his bonny brown hair .
到 领带 向上 他的 邦妮 棕色的 头发 .

把他的漂亮棕色头发扎起来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl]
There was a little boy and a little girl
那里 曾是 一个 小的 男生 和 一个 小的 女孩

那里有一个小男孩和一个小女孩

[lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [æn; ən] ['æli] ;
Lived in an alley ;
居住地 在 一个 胡同 ;

住在巷子里；

[sez] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
Says the little boy to the little girl ,
说道 这 小的 男生 到 这 小的 女孩 ,

小男孩对小女孩说：

“ [ʃæl; ʃəl] [ai] , [əʊ] , [ʃæl; ʃəl] [ai] ?
“ Shall I , oh , shall I ?
“ 将 我 , 哦 , 将 我 ?

“我该，哦，我该吗？”

” [sez] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
” Says the little girl to the little boy ,
” 说道 这 小的 女孩 到 这 小的 男生 ,

小女孩对小男孩说：

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ?
“ What shall we do ?
“ 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办？

” [sez] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,
” Says the little boy to the little girl ,
” 说道 这 小的 男生 到 这 小的 女孩 ,

小男孩对小女孩说：

“ [ai] [wɪl] [kɪs] [juː; jʊ] !
“ I will kiss you !
“ 我 将要 吻 你 !

“我要吻你！”

" [drɔː] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
" Draw a pail of water ,
" 画 一个 桶 的 水 ,

"打一桶水，

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['leɪdiz] ['dɔːtə(r)] ;
For my lady's daughter ;
为了 我的 女士的 女儿 ;

献给我夫人的女儿；

[maɪ] ['fɑː.ðərz] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [maɪ] ['mʌðərz] [ə; eɪ] [kwiːn] ,
My father's a king , and my mother's a queen ,
我的 父亲的 一个 国王 , 和 我的 母亲的 一个 女王 ,

我父亲是国王，我母亲是王后。

[maɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['sɪstəz] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [griːn] ,
My two little sisters are dressed in green ,
我的 二 小的 姐妹 是 穿着 在 绿色的 ,

我的两个妹妹都穿着绿色的衣服，

['stæmpɪŋ] [grɑːs] [ænd; ənd] ['pɑːsli] ,
Stamping grass and parsley ,
冲压 草 和 香菜 ,

踩草和欧芹，

['mærɪgəʊld] [liːvz] [ænd; ənd] ['deɪziz] .
Marigold leaves and daisies .
万寿菊 树叶 和 雏菊 .

万寿菊叶子和雏菊。

[wʌn] [rʌʃ] ! [tuː] [rʌʃ] !
One rush ! two rush !
一 匆忙 ! 二 匆忙 !

一次冲刺！两次冲刺！

[preɪ] [ðiː] , [faɪn] ['leɪdi] , [kʌm] ['ʌndə(r)] [maɪ] [bʊʃ] .
Pray thee , fine lady , come under my bush .
祈祷 你 , 美好的 女士 , 来 在下面 我的 衬套 .

美丽的女士，请到我的灌木丛下来。

[dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪl]
Jack and Jill
杰克 和 吉尔

杰克和吉尔

[went] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ,
Went up the hill ,
去 向上 这 爬坡道 ,

爬上山坡，

[tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ;
To fetch a pail of water ;
到 拿来 一个 桶 的 水 ;

去打一桶水；

[dʒæk] [fel] [daʊn]
Jack fell down
杰克 跌倒 向下

杰克摔倒了

[ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
And broke his crown ,
和 打破 他的 王冠 ,

他打碎了自己的王冠。

[ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɑːftə(r)] .
And Jill came tumbling after .
和 吉尔 来了 翻滚 后 .

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] ,
Little Bo - Peep has lost her sheep ,
小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd][kænt] [tel] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ;
And can't tell where to find them ;
和 不能 告诉 在哪里 到 寻找 他们 ;

而且也不知道在哪里能找到它们;

[liːv] [ðem; ðəm][ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [həʊm] ,
Leave them alone , and they'll come home ,
离开 他们 独自的 , 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
And bring their tails behind them .
和 带来 他们的 尾巴 在后面 他们 .

并把尾巴夹在身后。

['pɒli] [pʊt] [ðə; ði]['ket(ə)l] [ɒn] ,
Polly put the kettle on ,
波莉 放 这 壶 在 ,

波莉把水壶放上了火。

['pɒli] [pʊt] [ðə; ði]['ket(ə)l] [ɒn] ,
Polly put the kettle on ,
波莉 放 这 壶 在 ,

波莉把水壶放上了火。

['pɒli] [pʊt] [ðə; ði]['ket(ə)l] [ɒn] ,
Polly put the kettle on ,
波莉 放 这 壶 在 ,

波莉把水壶放上了火。

[wiːl; wil][ɔːl][hæv; həv] [tiː] .
We'll all have tea .
出色地 全部 有 茶 .

我们一起喝茶吧。

['suːkɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey take it off again ,
苏基 拿 它 离开 再次 ,

苏基，再把它脱下来。

['suːkɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey take it off again ,
苏基 拿 它 离开 再次 ,

苏基，再把它脱下来。

['suːkɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey take it off again ,
苏基 拿 它 离开 再次 ,

苏基，再把它脱下来。

['ðer] [ɔːl] [gɒn] [ə'weɪ] .
They're all gone away .
它们是 全部 已消失 离开 .

他们都走了。

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [tɪtəlmaʊs] ,
Little Tommy Tittlemouse ,
小的 汤米 蒂特尔莫斯 ,

小汤米·蒂特尔莫斯

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ;
Lived in a little house ;
居住地 在 一个 小的 房子 ;

住在一间小房子里；

[hiː; hi] [kɔːt] ['fɪʃɪz]
He caught fishes
他 捕捉 鱼

他钓到了鱼。

[ɪn]['ʌðə(r)] [menz] ['dɪtʃɪz] .
In other men's ditches .
在 其他 男士 沟渠 .

在别人的沟渠里。

[tel] [teɪl] [tɪt] ,
Tell Tale Tit ,
告诉 故事 山雀 ,

会说话的乳房，

[jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][slɪt] ;
Your tongue shall be slit ;
你的 舌头 将 是 缝隙 ;

你的舌头将被割开；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][dɒgz][ɪn][ðə; ði] [taʊn]
And all the dogs in the town
和 全部 这 狗 在 这 镇

还有镇上所有的狗

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] .
Shall have a little bit .
将 有 一个 小的 少量 .

我会吃一点。

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] ,
Goosey , goosey , gander ,
鹅 , 鹅 , 鹅 ,

鹅，鹅，公鹅

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai]['wɒndə(r)] ?
Where shall I wander ?
在哪里 将 我 漫步 ?

我该往哪里走呢?

[ʌp] [steəz] , [daʊn] [steəz] ,
Up stairs , down stairs ,
向上 楼梯 , 向下 楼梯 ,

上楼，下楼

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['leɪdiz] ['tʃeɪmbə(r)] :
And in my lady's chamber :
和 在 我的 女士的 房间 :

在我夫人的房间里：

[ðeə(r)] [ai] [met] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ,
There I met an old man ,
那里 我 遇见 一个 老的 男人 ,

在那里我遇到了一位老人。

[huː] [wʊd] [nɒt] [seɪ] [hɪz; ɪz] [preə(r)z] ;
Who would not say his prayers ;
WHO 会 不是 说 他的 祈祷 ;

谁不愿祷告?

[teɪk] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [left] [leg] ,
Take him by the left leg ,
拿 他 经过 这 左边 腿 ,

抓住他的左腿,

[θrəʊ] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] .
Throw him down the stairs .
扔 他 向下 这 楼梯 .

把他从楼梯上扔下去。

['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Willy boy , Willy boy , where are you going ?
威利 男生 , 威利 男生 , 在哪里 是 你 去 ?

威利小子,威利小子,你要去哪里?

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪf] [ai] [meɪ] .
I will go with you , if I may .
我 将要 去 和 你 , 如果 我 可能 .

如果可以的话,我愿意和你一起去。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['medəʊ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['məʊɪŋ] ,
I'm going to the meadow to see them a mowing ,
我是 去 到 这 草地 到 看 他们 一个 割草 ,

我要去草地上看他们割草。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [meɪk] [ðə; ði] [heɪ] .
I'm going to help them make the hay .
我是 去 到 帮助 他们 制作 这 干草 .

我要帮他们收割干草。

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mary , Mary , quite contrary ,
玛丽 , 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽,玛丽,真是个怪人。

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] [grəʊ] ?
How does your garden grow ?
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

[wɪð] ['sɪlvə(r)] [belz] , [ænd; ənd] ['kɒkl] [ʃelz] ,
With silver bells , and cockle shells ,
和 银 铃铛 , 和 鸟蛤 贝壳 ,

用银铃铛和鸟蛤贝壳

[ænd; ənd] ['kaʊslɪp] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊ] .
And cowslips all of a row .
和 报春花 全部 的 一个 排 .

还有一排报春花。

['bɒni] [læs] , ['prɪti] [læs] , [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi][maɪn] ?
Bonny lass , pretty lass , wilt thou be mine ?
邦妮 小姐 , 漂亮的 小姐 , 枯萎 你 是 矿 ?

美丽的姑娘,漂亮的姑娘,你愿意做我的妻子吗?

[ðaʊ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [wɒʃ] ['dɪʃɪz] ,
Thou shall not wash dishes ,
你 将 不是 洗 菜肴 ,

不可洗碗,

[nɔː(r)] [jet] [sɜːv] [ðə; ði] [swaɪn] ;

Nor yet serve the swine ;

也不 然而 服务 这 猪 ;

还不要宰杀猪；

[ðaʊ] [ʃælt] [sɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [siːm] ,

Thou shalt sit on a cushion , and sew a fine seam ,

你 应 坐 在 一个 软垫 , 和 缝 一个 美好的 接缝 ,

你要坐在垫子上，缝制精细的缝线。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [iːt] ['strɔːb(ə)riz] , ['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd] [kriːm] !

And thou shalt eat strawberries , sugar , and cream !

和 你 应 吃 草莓 , 糖 , 和 奶油 !

你必须吃草莓、糖和奶油！

[ə; eɪ] [dɪlɚ] , [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] ,

A dillar , a dollar ,

一个 迪拉尔 , 一个 美元 ,

一角钱，一美元，

[ə; eɪ] [ten] [ə'klɑːk] ['skɒlə(r)] ;

A ten o'clock scholar ;

一个 十 点钟 学者 ;

一位十点钟的学者；

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [kʌm] [səʊ] [suːn] ?

What makes you come so soon ?

什么 制作 你 来 所以 很快 ?

是什么让你这么快就来了？

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] ,

You used to come at ten o'clock ,

你 用过的 到 来 在 十 点钟 ,

你以前都是十点钟来，

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [nuːn] !

But now you come at noon !

但 现在 你 来 在 中午 !

但现在你们中午才来！

['lɪt(ə)l] ['betɪ] [bluː] ,

Little Betty Blue ,

小的 贝蒂 蓝色的 ,

小贝蒂·布鲁

[lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['hɒlədeɪ] [ʃuː] .

Lost her holiday shoe .

丢失的 她 假期 鞋 .

她把度假用的鞋子弄丢了。

[wɒt] [wɪl] [pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] [duː; də] ?

What will poor Betty do ?

什么 将要 贫穷的 贝蒂 做 ?

可怜的贝蒂该怎么办呢？

[waɪ] , [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

Why , give her another ,

为什么 , 给 她 其他 ,

为什么，再给她一个？

[tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

To match the other ,

到 匹配 这 其他 ,

为了与其他部分保持一致，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [wɔːk] [ɪn] [tuː] .
And then she will walk in two .
和 然后 她 将要 走 在 二 .

然后她会分两步走。

['bɪli] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bləʊ] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [hɔːn] ,
Billy boy blue , come blow me your horn ,
比利 男生 蓝色的 , 来 吹 我 你的 喇叭 ,

蓝调小子比利，来给我吹响你的号角吧!

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] , [ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] ;
The sheep's in the meadow , the cow's in the corn ;
这 羊的 在 这 草地 , 这 牛的 在 这 玉米 ;

羊在草地上，牛在玉米地里;

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] ,
Is that the way you mind your sheep ,
是 那 这 方式 你 头脑 你的 羊 ,

这就是你放羊的方式吗?

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['heɪkɒk] [fɑːst] [ə'sliːp] !
Under the haycock fast asleep !
在下面 这 干草堆 快速地 睡着了 !

在干草堆下睡得正香!

[g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Girls and boys come out to play ,
女孩们 和 男孩们 来 出去 到 玩 ,

男孩女孩们出来玩耍,

[ðə; ði] [muːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] ;
The moon it shines as bright as day ;
这 月亮 它 闪耀 作为 明亮的 作为 天 ;

月亮像白昼一样明亮;

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [sliːp] ,
Leave your supper , and leave your sleep ,
离开 你的 晚餐 , 和 离开 你的 睡觉 ,

放下你的晚餐，放下你的睡眠。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['pleɪˌmeɪts] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ;
And come to your playmates in the street ;
和 来 到 你的 玩伴 在 这 街道 ;

然后到街上和你的玩伴们一起玩;

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [wuːp] , [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ][kɔːl] ,
Come with a whoop , come with a call ,
来 和 一个 哇哦 , 来 和 一个 称呼 ,

欢呼而来，呼喊而来,

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [wɪl] , [ɔː(r)] [kʌm] [nɒt][æt; ət][ɔːl] ;
Come with a good will , or come not at all ;
来 和 一个 好的 将要 , 或者 来 不是 在 全部 ;

要么带着诚意而来，要么就别来;

[ʌp] [ðə; ði]['lædə(r)][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Up the ladder and down the wall ,
向上 这 梯子 和 向下 这 墙 ,

爬上梯子，再从墙上下来,

[ə; eɪ] ['hɑːfpeni] [ləʊf] [wɪl] [sɜːv] [ˌjuː 'es][ɔːl] .
A halfpenny loaf will serve us all .
一个 半便士 面包 将要 服务 我们 全部 .

半便士的面包就够我们大家吃了。

[hɪə(r)][ˌeɪ 'em][ai] , ['lɪt(ə)l]['dʒʌmpɪŋ][dʒəʊn] ,
Here am I , little jumping Joan ,
这里 是 我 , 小的 跳 琼 ,

我就是小跳跳琼，

[wen] ['noʊˌbɑːdiːz] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
When nobody's with me ,
什么时候 没有人 和 我 ,

当身边没有人的时候，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] [ə'ləʊn] .
I'm always alone .
我是 总是 独自的 .

我总是孤身一人。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔːs] ,
Ride a cock - horse ,
骑 一个 公鸡 - 马 ,

骑一匹鸡马，

[tuː; tə] ['bænbəri] - [krɒs] ,
To Banbury - cross ,
到 班伯里 - 叉 ,

到班伯里十字路口

[tuː; tə] [siː] ['lɪt(ə)l] ['dʒɒni]
To see little Johnny
到 看 小的 约翰尼

去看小约翰尼

[get] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] .
Get on a white horse .
得到 在 一个 白色的 马 .

骑上白马。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi] ,
Rock - a - bye baby ,
岩石 - 一个 - 再见 婴儿 ,

摇篮曲，宝贝

[ðaɪ] ['kreɪd(ə)l][ɪz] [griːn] ;
Thy cradle is green ;
你的 摇篮 是 绿色的 ;

你的摇篮是绿色的；

['fɑː.ðərz] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] ,
Father's a nobleman ,
父亲的 一个 贵族 ,

父亲是位贵族，

['mʌðərz] [ə; eɪ] [kwiːn] .
Mother's a queen .
母亲的 一个 女王 .

母亲是女王。

[ænd; ənd] ['bɛtiz] [ə; eɪ]['leɪdi] ,
And Betty's a lady ,
和 贝蒂的 一个 女士 ,

贝蒂是个淑女。

[ænd; ənd] [weəz] [ə; eɪ][gəʊld] [rɪŋ] ;
And wears a gold ring ;
和 穿着 一个 金子 戒指 ;

他戴着一枚金戒指；

[ænd; ənd] ['dʒɒniz] [ə; eɪ] ['drʌmə(r)] ,
And Johnny's a drummer ,
和 约翰尼的 一个 鼓手 ,

约翰尼是位鼓手。

[ænd; ənd] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
And drums for the king .
和 鼓 为了 这 国王 .

还有为国王而鼓。

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)] ,
Little Tom Tucker ,
小的 汤姆 塔克 ,

小汤姆·塔克

[hiː; hi] [sæŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .
He sang for his supper .
他 唱 为了 他的 晚餐 .

他唱歌换取晚餐。

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [sɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What did he sing for ?
什么 做过 他 唱歌 为了 ?

他唱歌是为了什么?

[waɪ] , [waɪt] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] .
Why , white bread and butter .
为什么 , 白色的 面包 和 黄油 .

为什么？白面包配黄油。

[haʊ] [kæn; kən][ai] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [naɪf] ?
How can I cut it without a knife ?
如何 能 我 切 它 没有 一个 刀 ?

不用刀怎么切?

[haʊ] [kæn; kən][ai] ['mæri] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][waɪf] ?
How can I marry without a wife ?
如何 能 我 结婚 没有 一个 妻子 ?

没有妻子我该如何结婚?

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] ,
Little Miss Muffet ,
小的 错过 玛菲特 ,

小玛菲特小姐

[sæt] [ɒn][ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,
Sat on a tuffet ,
星期六 在 一个 小矮凳 ,

坐在矮凳上，

['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['kɜːdz] [ænd; ənd] [weɪ] ;
Eating some curds and whey ;
吃 一些 凝乳 和 乳清 ;

吃了一些凝乳和乳清；

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['spaɪdə(r)] ,
There came a great spider ,
那里 来了 一个 伟大的 蜘蛛 ,

来了一只大蜘蛛，

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ,
And sat down beside her ,
和 卫星 向下 旁 她 ,

然后坐在她旁边，

[ænd; ənd]	['fraɪt(ə)nd]	[mɪs]	['mʌfɪt]	[ə'weɪ]	.
And	**frightened**	**Miss**	**Muffet**	**away**	**.**
和	害怕	错过	玛菲特	离开	.

吓跑了玛菲特小姐。

['hʌmpti]	['dʌmpti]	[sæt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[wɔːl]	,
Humpty	**Dumpty**	**sat**	**on**	**a**	**wall**	**,**
矮胖子	矮胖子	卫星	在	一个	墙	,

矮胖子坐在墙上，

['hʌmpti]	['dʌmpti]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[fɔːl]	.
Humpty	**Dumpty**	**had**	**a**	**great**	**fall**	**.**
矮胖子	矮胖子	有	一个	伟大的	落下	.

矮胖子摔得很惨。

[siː]	-	[sɔː]	-	[dʒæk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hedʒ]	,
See	**-**	**Saw**	**-**	**Jack**	**in**	**the**	**hedge**	**,**
看	-	锯	-	杰克	在	这	对冲	,

树篱里的跷跷板杰克

[wɪtʃ]	[ɪz]	[ðə; ði]	[wei]	[tuː; tə]	['lʌndən]	[brɪdʒ]	?
Which	**is**	**the**	**way**	**to**	**London**	**Bridge**	**?**
哪个	是	这	方式	到	伦敦	桥	?

去伦敦桥的路怎么走?

['lɪt(ə)l]	[læd]	,	['lɪt(ə)l]	[læd]	,
Little	**lad**	**,**	**little**	**lad**	**,**
小的	小伙子	,	小的	小伙子	,

小家伙，小家伙，

[weə(r)]	[wɒst; wəst]	[ðaʊ]	[bɔːn]	?
Where	**wast**	**thou**	**born**	**?**
在哪里	浪费	你	出生	?

你出生在哪里?

[fɑː(r)]	[ɒf]	[ɪn]	['læŋkəˌʃɪə(r)]	,
Far	**off**	**in**	**Lancashire**	**,**
远的	离开	在	兰开夏郡	,

在遥远的兰开夏郡，

['ʌndə(r)]	[ə; eɪ]	[θɔːn]	;
Under	**a**	**thorn**	**;**
在下面	一个	刺	;

在荆棘下；

[weə(r)]	[ðeɪ]	[sʌp]	['saʊə(r)]	[mɪlk]
Where	**they**	**sup**	**sour**	**milk**
在哪里	他们	上	酸的	牛奶

他们在那里喝酸奶

[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[ræmz]	[hɔːn]	.
From	**a**	**ram's**	**horn**	**.**
从	一个	公羊的	喇叭	.

取自公羊角。

[æz; əz]	[ai]	[wɒz; wəz]	['gəʊɪŋ]	[ʌp]	['pɪpɪn]	[hɪl]	,
As	**I**	**was**	**going**	**up**	**Pippin**	**Hill**	**,**
作为	我	曾是	去	向上	皮平	爬坡道	,

当我爬上皮平山时，

['pɪpɪn]	[hɪl]	[wɒz; wəz]	['dɜːti]	;
Pippin	**Hill**	**was**	**dirty**	**;**
皮平	爬坡道	曾是	肮脏的	;

皮平山很脏；

[ðeə(r)] [ai] [met] [ə; eɪ] [swiːt] ['prɪti] [læs] ,
There I met a sweet pretty lass ,
那里 我 遇见 一个 甜的 漂亮的 小姐 ,

在那里我遇到了一位甜美漂亮的姑娘，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['kɜːtsi] .
And she dropped me a curtsey .
和 她 掉落 我 一个 屈膝礼 .

她向我行了个屈膝礼。

['lɪt(ə)l] [meɪd] , ['lɪt(ə)l] [meɪd] ,
Little maid , little maid ,
小的 女佣 , 小的 女佣 ,

小女仆，小女仆，

['wɪðə(r)] ['gəʊɪst] [ðaʊ] ?
Whither goest thou ?
往哪里去 去 你 ?

你要去哪里?

[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['medəʊ]
Down in the meadow
向下 在 这 草地

在草地上

[tuː; tə] [mɪlk] [maɪ] [kaʊ] .
To milk my cow .
到 牛奶 我的 奶牛 .

去挤我的牛。

[maɪ] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
My mother , and your mother ,
我的 母亲 , 和 你的 母亲 ,

我的母亲，还有你的母亲，

[went] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wei] ;
Went over the way ;
去 超过 这 方式 ;

走错了路；

[sed] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
Said my mother , to your mother ,
说 我的 母亲 , 到 你的 母亲 ,

我母亲对你母亲说：

“ [ɪts] [tʃɒp] - [ə; eɪ] - [nəʊz] [deɪ] .
“ It's chop - a - nose day .
“ 它是 劈 - 一个 - 鼻子 天 .

今天是砍鼻子日。

” [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [griːn] ['græv(ə)l] ,
” All around the green gravel ,
” 全部 大约 这 绿色的 碎石 ,

“周围都是绿色的碎石，

[ðə; ði] [grɑːs] [grəuz] [səʊ] [griːn] ,
The grass grows so green ,
这 草 生长 所以 绿色的 ,

草长得好绿啊，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪti] [meɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ;
And all the pretty maids are fit to be seen ;
和 全部 这 漂亮的 女佣 是 合身 到 是 已见 ;

所有漂亮的侍女都适合观赏；

[wɒʃ] [ðem; ðəm][ɪn][mɪlk] ,
Wash them in milk ,
洗 他们 在 牛奶 ,

用牛奶洗净它们，

[dres] [ðem; ðəm][ɪn][sɪlk] ,
Dress them in silk ,
裙子 他们 在 丝绸 ,

给他们穿上丝绸衣服，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['mærid] .
And the first to go down shall be married .
和 这 第一的 到 去 向下 将 是 已婚 .

第一个下去的人将要结婚。

[wʌn] [fʊt] [ʌp] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] [daʊn] ,
One foot up , the other foot down ,
一 脚 向上 , 这 其他 脚 向下 ,

一只脚抬起，另一只脚放下。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['lʌndən] [taʊn] .
That's the way to London town .
那就是 这 方式 到 伦敦 镇 .

那是去伦敦市中心的路。

['dʒɔ:dʒi] - , ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][paɪ] ,
Georgie Peorgie , pudding and pie ,
乔治 - , 布丁 和 馅饼 ,

乔治·皮尔吉，布丁和馅饼，

[kɪst] [ðə; ði][g'ɜ:lz][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][kraɪ] ;
Kissed the girls and made them cry ;
亲吻 这 女孩们 和 制成 他们 哭 ;

亲吻女孩们，把她们弄哭了；

[wen] [ðə; ði][g'ɜ:lz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [pleɪ] ,
When the girls begin to play ,
什么时候 这 女孩们 开始 到 玩 ,

当女孩们开始玩耍时，

['dʒɔ:dʒi] - [rʌnz] [ə'weɪ] .
Georgie Peorgie runs away .
乔治 - 跑步 离开 .

乔治·皮奥吉逃跑了。

[æz; əz] ['tɒmi] [snu:k, snuk] , [ænd; ənd] ['besi] [brʊks]
As Tommy Snooks , and Bessie Brooks
作为 汤米 斯努克斯 , 和 贝西 布鲁克斯

汤米·斯努克斯和贝西·布鲁克斯

[wɜ:(r); wə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [aʊt] [wʌn] ['sʌndeɪ] ;
Were walking out one Sunday ;
是 步行 出去 一 星期日 ;

星期天我们外出散步；

[sez] ['tɒmi] [snu:k, snuk][tu:; tə] ['besi] [brʊks] ,
Says Tommy Snooks to Bessie Brooks ,
说道 汤米 斯努克斯 到 贝西 布鲁克斯 ,

汤米·斯努克斯对贝西·布鲁克斯说：

“ [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] — [wɪl] [bi:; bi]['mʌndeɪ; 'mʌndi] .
“ To - morrow — will be Monday .
“ 到 - 明天 — 将要 是 周一 .

“明天就是星期一了。”

” [tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] ,
” Tom , Tom , the piper's son ,
” 汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

“汤姆，汤姆，吹笛人的儿子，

[hiː; hi] [lɜːnt] [tuː; tə] [pleɪ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
He learnt to play when he was young ,
他 学会了 到 玩 什么时候 他 曾是 年轻的 ,

他从小就学会了演奏乐器。

[hiː; hi] [wɪð] [hɪz; ɪz][paɪp] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,
He with his pipe made such a noise ,
他 和 他的 管道 制成 这样的 一个 噪音 ,

他叼着烟斗，发出很大的噪音。

[ðæt] [hiː; hi] [pliːzd] [ɔːl] [ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
That he pleased all the girls and boys .
那 他 高兴 全部 这 女孩们 和 男孩们 .

他让所有的男孩女孩都开心。

[rɪŋ] - [ə; eɪ] - [rɪŋ] - [ə; eɪ] - ['rəʊzɪz] ,
Ring - a - ring - a - roses ,
戒指 - 一个 - 戒指 - 一个 - 玫瑰 ,

玫瑰花环，

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fʊl] [ɒv; əv]['pəuzi] ;
A pocket full of posies ;
一个 口袋 满的 的 花束 ;

口袋里装满了鲜花；

[hʌʃ] ! [hʌʃ] !
Hush ! hush !
嘘 ! 嘘 !

嘘！嘘！

[hʌʃ] ! [hʌʃ] !
hush ! hush !
嘘 ! 嘘 !

嘘！嘘！

[wɪr] [ɔːl] ['tʌmbld] [daʊn] .
We're all tumbled down .
是 全部 翻滚 向下 .

我们都跌倒了。

[ɪn'greɪvd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ]
ENGRAVED AND PRINTED BY
刻 和 打印 经过

由……雕刻和印刷

['edmənd] ['evənz] , ['limitid] .
EDMUND EVANS , LTD .
埃德蒙 埃文斯 , 有限公司 .

埃德蒙·埃文斯有限公司

- [klɑːkənwɛl] [rəʊd] ,
154 CLERKENWELL ROAD ,
- 克勒肯韦尔 路 ,

克莱肯韦尔路154号

['lʌndən] , [iː] . [siː] . - . -
LONDON , E . C . 1368 . 456
伦敦 , E . C . - . -

伦敦，EC1368.456

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神